

Angelika Schneider, BA

Translator / Editor / Proofreader

AREAS OF EXPERTISE

Business & Commerce
Correspondence
Cosmetics
Culture Studies
Finance
Games
Gender Studies
Health Care
Information Technology
Literature
Marketing
Media
Social Media
Tourism & Travel

TRANSLATION RATES

USD 0,08/word
EUR 0,07/word

PROOFREADING RATES

USD 0,06/word
EUR 0,05/word

DAILY OUTPUT

Translation
3000 words
Proofreading
6000 words

WORKING WITH

Microsoft Office 2010
Adobe Reader
Broadband Internet
MemoQ
Across
OmegaT
Wordfast

PERSONAL DETAILS

Angelika Schneider
Rosenhain 8
9125 Kühnsdorf
Austria

M: +43 699 11081418
E: angelika.schneider1@gmx.at

ENGLISH TO GERMAN GERMAN MOTHER TONGUE

Native speaker of German and near-native proficiency of English with almost **10 years of translation and proofreading experience** in the language combination English and German. **BA in English and American Studies**. Areas of specialization: **applied linguistics, translation studies and second language acquisition.**

EDUCATION & ACADEMIC QUALIFICATION

BA in English and American Studies, University of Klagenfurt, Austria, 2016
Graduation from Secondary College of Business Administration and Marketing, Austria, 2009

WORK EXPERIENCE

Translating, Editing, Proofreading
FREELANCER June 2007 - Present

Example of completed translation and proofreading projects

- Business websites
- Health care & cosmetics brochures
- IT instructions
- Press releases
- Sales and marketing material
- Tourism & travel content
- Correspondence
- Hotel brochures
- Market research documents
- Restaurant business plans
- Social sciences
- Work instructions

KEY SKILLS & COMPETENCIES

- Translation of documents from English to German as well as back-translation.
- Reviewing and proofreading of English to German translations.
- Reviewing and proofreading of English texts as well as German mother-tongue texts.
- Excellent English proficiency in both speaking and writing.
- Skilled in all aspects of project management.
- Able to take initiative, improve process, and meet time sensitive deadlines.

LINGUISTIC RESEARCH & TRANSLATION/PROOFREADING EXPERIENCE

- Cognitive Semantics
- Corpus-Based Test Validation
- Discourse Analysis
- English Language Learning
- Linguistic Science
- Phonetics and Phonology
- Scientific Writing
- Second Language Acquisition
- Social Media Linguistics

INTERESTS

Social Media, Blogging, Writing, Reading, Beauty & Cosmetics

REFERENCES

Available on request.